

Driver Safety Instructions - Language Index

Click a language:

[English](#)

[Hindi](#)

[German](#)

[Czech](#)

[Russian](#)

[Chinese \(Traditional\)](#)

[Arabic](#)

[Ukrainian](#)

[Polish](#)

[Romanian](#)

[Slovak](#)

[Hungarian](#)

[Bulgarian](#)

[Chechen](#)

[Spanish](#)

[French](#)

Clinton Truck Loading Policy

- No one under the age of 18 is to be in the yard. Keep them in the cab!
- All pets must be on a leash, and you are responsible for cleaning up after them.
- Must clear snow off trailer before entering yard.
- Drivers are not permitted to wander around the property without an escort from an employee.
- If you must use the restroom, there is a Porta John located outside on the LTL side of the shipping yard.

While being Loaded or Unloaded - Flatbeds:

Driver/ Passenger must remain Inside your truck.

Drivers are responsible for securing their load as shown on Truck Loading Guidance document. Beware of pinch points.

Drivers cannot climb on the deck of a flatbed for any reason. Rolling platform ladder must be used to use chain puller to secure reels to flatbed trailer.

While being Loaded or Unloaded - Vans or LTL Carriers:

- Driver must be Inside the plant in the designated driver hold area where the loading can be verified if necessary. Drivers cannot be in the trailer while the forklift is loading the trailer.
- Stay out of the direct path of the forklift and within visual range. No wandering around the plant! Must always observe halo rule!
- Drivers are responsible for chocking their own tires, and setting the parking brake if dock lock is not available.
- If dock lock is not in operation Shipping Attendant will place visual marker for truck driver not to move until marker has been removed by Shipping Attendant.
- Once loaded, Shipping Attendant will Coordinate final paperwork.

[Back to Language Index](#)

क्लिंटन ट्रक लोडिंग प्रक्रिया

- 18 साल से कम उम्र के किसी भी व्यक्ति को यार्ड में नहीं आना चाहिए। उन्हें कैब में ही रखें!
- सभी पालतू जानवरों को पट्टे (leash) से बांधकर रखना ज़रूरी है, और उनके गंदगी करने पर उसे साफ़ करने की ज़िम्मेदारी आपकी है।
- यार्ड में घुसने से पहले ट्रेलर से बर्फ़ हटाना ज़रूरी है।
- बिना किसी कर्मचारी के साथ के (escort) ड्राइवरों को प्रॉपर्टी में इधर-उधर घूमने की इजाज़त नहीं है।
- अगर आपको रेस्टरूम इस्तेमाल करना है, तो शिपिंग यार्ड के LTL साइड में बाहर एक पोर्टा-जॉन (पोर्टेबल टॉयलेट) है।

लोडिंग या अनलोडिंग के दौरान - फ्लैटबेड:

- ड्राइवर/पैसेंजर को अपने ट्रक के अंदर ही रहना चाहिए।
- ट्रक लोडिंग गाइडेंस डॉक्यूमेंट में दिखाए गए तरीके से लोड को सुरक्षित करने की ज़िम्मेदारी ड्राइवरों की है। पिंच पॉइंट्स (जहाँ हाथ/उंगली दब सकती है) से सावधान रहें।
- ड्राइवर किसी भी कारण से फ्लैटबेड के डेक पर नहीं चढ़ सकते। फ्लैटबेड ट्रेलर पर रील्स को सुरक्षित करने के लिए चेन पुलर का इस्तेमाल करते समय रोलिंग प्लेटफ़ॉर्म लैडर का इस्तेमाल करना चाहिए।

लोडिंग या अनलोडिंग के दौरान - वैन या LTL कैरियर:

- ड्राइवर को प्लांट के अंदर तय ड्राइवर होल्ड एरिया में रहना चाहिए, जहाँ ज़रूरत पड़ने पर लोडिंग की जाँच की जा सके। जब फोर्कलिफ्ट ट्रेलर में सामान लोड कर रही हो, तो ड्राइवर ट्रेलर के अंदर नहीं रह सकते।
- फोर्कलिफ्ट के सीधे रास्ते से दूर रहें और ऐसी जगह रहें जहाँ से वे आपको देख सकें। प्लांट में इधर-उधर न घूमें! हमेशा 'हेलो रूल' (सुरक्षित दूरी बनाए रखने का नियम) का पालन करें!
- अगर डॉक लॉक उपलब्ध नहीं है, तो अपने टायरों को चॉक (chock) करने और पार्किंग ब्रेक लगाने की ज़िम्मेदारी ड्राइवरों की है।
- अगर डॉक लॉक काम नहीं कर रहा है, तो शिपिंग अटेंडेंट ट्रक ड्राइवर के लिए एक विज़ुअल मार्कर लगाएगा; ड्राइवर को तब तक ट्रक नहीं हिलाना चाहिए जब तक शिपिंग अटेंडेंट मार्कर हटा न दे।
- लोडिंग पूरी होने के बाद, शिपिंग अटेंडेंट फ़ाइनल कागज़ी कार्रवाई का काम संभालेगा।

LKW-Beladeverfahren in Clinton

- Personen unter 18 Jahren dürfen sich nicht auf dem Hof aufhalten. Bitte lassen Sie diese im Führerhaus!
- Alle Haustiere müssen angeleint sein; Sie sind für die Beseitigung von Hinterlassenschaften verantwortlich.
- Der Auflieger muss vor der Einfahrt auf den Hof von Schnee befreit werden.
- Fahrern ist es nicht gestattet, sich ohne Begleitung durch einen Mitarbeiter auf dem Gelände zu bewegen.
- Falls Sie die Toilette aufsuchen müssen: Auf dem LTL-Bereich des Versandhofs steht eine mobile Toilette (Porta-John) zur Verfügung.

Während der Be- oder Entladung – Pritschenauflieger (Flatbeds):

- Fahrer/Beifahrer müssen im LKW bleiben.
- Die Fahrer sind für die Ladungssicherung gemäß der „Truck Loading Guidance“ (Richtlinie zur LKW-Verladung) verantwortlich. Achten Sie auf Quetschstellen.
- Fahrer dürfen unter keinen Umständen auf die Ladefläche eines Pritschenaufliegers klettern. Zur Verwendung von Kettenspannern bei der Sicherung von Rollen auf dem Auflieger muss eine fahrbare Leiterbühne genutzt werden.

Während der Be- oder Entladung – Kofferauflieger oder LTL-Transporte:

- Der Fahrer muss sich im Werk im ausgewiesenen Wartebereich für Fahrer aufhalten, von wo aus der Ladevorgang bei Bedarf überprüft werden kann. Fahrer dürfen sich nicht im Auflieger aufhalten, während dieser mit dem Gabelstapler beladen wird.
- Halten Sie sich nicht im direkten Fahrweg des Gabelstaplers auf, bleiben Sie aber in dessen Sichtweite. Kein Herumlaufen im Werk! Die „Halo-Regel“ (Sicherheitsabstand zum Stapler) ist stets zu beachten!
- Die Fahrer sind dafür verantwortlich, die Räder selbst zu verkeilen und die Feststellbremse zu betätigen, falls keine automatische Laderampenverriegelung (Dock Lock) vorhanden ist.
- Ist die Laderampenverriegelung nicht in Betrieb, platziert das Versandpersonal eine visuelle Markierung; der LKW darf sich erst bewegen, wenn diese Markierung vom Personal entfernt wurde.
- Nach Abschluss der Verladung koordiniert das Versandpersonal die abschließende Abwicklung der Frachtpapiere.

[.Back to Language Index](#)

Clintonův postup nakládání kamionů

- Osoby mladší 18 let nesmí vstupovat do areálu (na manipulační plochu). Musí zůstat v kabině vozidla!
- Všechna domácí zvířata musí být na vodítku; za úklid po nich odpovídá majitel.
- Před vjezdem do areálu je nutné odstranit sníh z návěsu.
- Řidiči se nesmí pohybovat po areálu bez doprovodu zaměstnance.
- V případě potřeby toalety je k dispozici mobilní toaleta (typu Toi-Toi) umístěná venku v části expedice určené pro LTL přepravu.

Nakládka nebo vykládka – valníkové návěsy (flatbody):

- Řidič i případný spolujezdec musí zůstat uvnitř vozidla.
- Řidiči odpovídají za zajištění nákladu podle pokynů uvedených v dokumentu „Pokyny pro nakládku nákladních vozidel“. Pozor na riziko skřípnutí končetin.
- Řidiči nesmí z žádného důvodu vstupovat na ložnou plochu valníku. K použití napínáku řetězů při zajišťování cívek na návěsu je nutné použít pojízdný schůdkový žebřík.

Nakládka nebo vykládka – skříňové návěsy nebo LTL přepravci:

- Řidič musí být uvnitř závodu ve vyhrazené čekací zóně, kde lze v případě potřeby ověřit průběh nakládky. Řidiči nesmí pobývat v návěsu, pokud do něj vysokozdvizný vozík nakládá zboží.
- Nevstupujte do dráhy pohybu vysokozdvizného vozíku a zdržujte se v jeho dohledu. Nepohybujte se volně po závodě! Vždy dodržujte pravidlo bezpečné vzdálenosti (tzv. pravidlo svatozáře / halo rule)!
- Řidiči odpovídají za zajištění kol vozidla klíny a za zatažení ruční brzdy, pokud není k dispozici bezpečnostní zámek doku (dock lock).
- Pokud není bezpečnostní zámek doku v provozu, pracovník expedice umístí pro řidiče vizuální značku zakazující pohyb vozidla, dokud ji pracovník expedice neodstraní.
- Po dokončení nakládky zajistí pracovník expedice vyřízení veškeré dokumentace.

Процедура погрузки грузовиков в Клинтоне

- Нахождение лиц моложе 18 лет на территории площадки запрещено. Они должны оставаться в кабине!
- Все домашние животные должны быть на поводке; уборка за ними — обязанность владельца.
- Перед въездом на площадку необходимо очистить прицеп от снега.
- Водителям запрещено перемещаться по территории без сопровождения сотрудника предприятия.
- При необходимости воспользоваться туалетом: на улице, со стороны зоны отгрузки сборных грузов (LTL), установлен биотуалет.

Во время погрузки или разгрузки — бортовые платформы:

- Водитель и пассажир должны оставаться внутри кабины грузовика.
- Водители несут ответственность за крепление груза в соответствии с «Руководством по погрузке». Остерегайтесь опасных зон, где возможен зажим конечностей.
- Водителям категорически запрещено подниматься на платформу (кузов) автомобиля. Для использования натяжителя цепей при креплении катушек к платформе необходимо применять передвижную лестницу-платформу.

Во время погрузки или разгрузки — фургоны или транспорт для сборных грузов (LTL):

- Водитель должен находиться внутри здания, в специально отведенной зоне ожидания, откуда при необходимости можно проконтролировать процесс погрузки. Водителям запрещено находиться в прицепе во время работы вилочного погрузчика.
- Не вставайте на пути движения погрузчика и оставайтесь в поле зрения оператора. Не ходите по территории предприятия без необходимости! Всегда соблюдайте «правило ореола» (безопасной дистанции вокруг техники)!
- Водители обязаны самостоятельно устанавливать противооткатные упоры под колеса и ставить автомобиль на стояночный тормоз, если не используется система блокировки у дока (dock lock).
- Если система блокировки у дока не работает, сотрудник склада устанавливает визуальный сигнал (маркер), запрещающий водителю движение до тех пор, пока этот сигнал не будет убран сотрудником.
- После завершения погрузки сотрудник склада организует оформление итоговой документации.

克林頓卡車裝載程序•嚴禁 18 歲以下人員進入作業場地。請讓他們留在駕駛室內！•所有寵物必須繫上牽引繩，且您有責任清理寵物的排泄物。•進入場地前，必須清除拖車上的積雪。•未經員工陪同，司機不得在廠區內隨意走動。•如需使用衛生間，出貨場 LTL（零擔運輸）一側的室外設有移動廁所。平板車裝卸貨期間：•司機/乘客必須留在卡車內。•司機負責依照《卡車裝載指南》的要求固定貨物。注意防範夾傷風險。•司機不得因任何原因攀爬平板車廂平台。使用鏈條緊固器將捲軸固定在平板拖車上時，必須使用移動式平台梯。廂型車或 LTL 運輸車輛裝卸貨期間：•司機必須留在廠房內指定的司機等候區，以便在必要時核實裝載情況。堆高機進行裝載作業時，司機不得停留在掛車車廂內。•請避開堆高機的直接行進路線，並保持在堆高機操作員的視線範圍內。不得在廠房內隨意走動！必須始終遵守“光環規則”（保持安全距離）！•司機負責放置輪擋；若無碼頭鎖定裝置（dock lock），還需拉緊駐車煞車。•若碼頭鎖定裝置未啟用，發貨員將放置視覺標識，並提示司機在標識被發貨員移除前不得移動車輛。•裝填完成後，出貨員將協調處理最終單據。

إجراءات تحميل الشاحنات في كلينتون

- يُمنع تواجد أي شخص يقل عمره عن 18 عاماً في الساحة؛ يجب إبقاؤهم داخل مقصورة الشاحنة.
- يجب تقييد جميع الحيوانات الأليفة (باستخدام المقود)، وتقع على عاتقك مسؤولية تنظيف مخلفاتها.
- يجب إزالة الثلوج عن المقطورة قبل الدخول إلى الساحة.
- لا يُسمح للسائقين بالتجول في الموقع دون مرافقة أحد الموظفين.
- Porta في حال الحاجة لاستخدام دورة المياه، تتوفر وحدة مراحيض متنقلة (الشحنات الأقل من LTL) في الخارج، وتحديداً في الجانب المخصص لشحنات John (حمولة شاحنة كاملة) من ساحة الشحن.
- Flatbeds: أثناء عمليات التحميل أو التفريغ - الشاحنات المسطحة (يجب على السائق/الراكب البقاء داخل الشاحنة.
- يتحمل السائقون مسؤولية تأمين الحمولة وفقاً لما هو موضح في وثيقة إرشادات تحميل الشاحنات. توخَّ الحذر من نقاط الانحصار (أماكن خطر انحشار الأطراف).
- لا يجوز للسائقين الصعود على سطح الشاحنة المسطحة لأي سبب كان؛ يجب استخدام سلم متحرك عند استخدام أداة شد السلاسل لتثبيت البكرات على المقطورة المسطحة.
- (LTL: أو شحنات Vans أثناء عمليات التحميل أو التفريغ - شاحنات الصندوق المغلق) يجب أن يتواجد السائق داخل المصنع في المنطقة المخصصة لانتظار السائقين، حيث يمكن التحقق من عملية التحميل عند الضرورة. لا يجوز للسائقين التواجد داخل المقطورة أثناء قيام الرافعة الشوكية بعملية التحميل.
- ابتعد عن المسار المباشر للرافعة الشوكية مع البقاء ضمن نطاق الرؤية. يُمنع التجول داخل المصنع، ويجب دائماً الالتزام بـ "قاعدة الهالة" (الحفاظ على مسافة أمان حول المعدات المتحركة).
- (وتفعيل مكبح التوقف chocks يتحمل السائقون مسؤولية وضع كوابح العجلات) dock lock.(فرامل اليد) في حال عدم توفر نظام قفل الرصيف (في حال عدم تشغيل نظام قفل الرصيف، سيقوم مسؤول الشحن بوضع علامة مرئية لتنبيه السائق بعدم تحريك الشاحنة حتى يقوم المسؤول نفسه بإزالة هذه العلامة. بمجرد الانتهاء من التحميل، سيتولى مسؤول الشحن تنسيق الإجراءات الورقية النهائية.

Процедура завантаження вантажівки Клінтона

- Особам віком до 18 років заборонено перебувати на території майданчика. Вони повинні залишатися в кабіні!

- Усі домашні тварини мають бути на повідку; ви зобов'язані прибирати за ними.

- Перед в'їздом на майданчик необхідно очистити причіп від снігу.

- Водіям заборонено пересуватися територією без супроводу працівника.

- Якщо вам потрібно скористатися туалетом, на вулиці (з боку зони відправлення збірних вантажів — LTL) встановлено мобільну кабінку.

Під час завантаження або розвантаження — бортові платформи (flatbeds):

- Водій/пасажир повинні залишатися всередині вантажівки.

- Водії відповідають за кріплення вантажу відповідно до інструкції із завантаження. Остерігайтеся небезпечних зон, де можливе защемлення.

- Водіям категорично заборонено підніматися на платформу. Для використання натягувача ланцюгів (при кріпленні катушок до платформи) слід застосовувати пересувну драбину-платформу.

Під час завантаження або розвантаження — фургони або транспортні засоби для збірних вантажів (LTL):

- Водій повинен перебувати всередині приміщення, у спеціально відведеній зоні очікування, де за потреби можна перевірити процес завантаження. Водіям заборонено перебувати в причепі під час роботи навантажувача.

- Не ставайте на шляху руху навантажувача та залишайтеся в полі зору оператора. Не ходіть по території підприємства без потреби! Завжди дотримуйтесь «правила ореолу» (безпечної дистанції навколо техніки)!

- Водії зобов'язані самостійно встановлювати протидкатні упори під колеса та ставити автомобіль на стоянкове гальмо, якщо не використовується система фіксації дока (dock lock).

- Якщо система фіксації дока не працює, працівник складу розміщує візуальний сигнал (маркер), що забороняє водієві рух доти, доки цей сигнал не буде прибрано працівником.

- Після завершення завантаження працівник складу організовує оформлення необхідних документів.

Ładunek ciężarówek Clinton

- Osobom poniżej 18. roku życia wstęp na plac jest zabroniony. Muszą one pozostać w kabinie pojazdu!
- Wszystkie zwierzęta domowe muszą być prowadzone na smyczy; właściciel odpowiada za sprzątanie po nich.
- Przed wjazdem na plac należy usunąć śnieg z naczepy.
- Kierowcom nie wolno poruszać się po terenie zakładu bez towarzystwa pracownika.
- W razie potrzeby skorzystania z toalety, na zewnątrz – w strefie obsługi przesyłek drobnicowych (LTL) – znajduje się przenośna toaleta typu „Toi-Toi”. Podczas ładowania lub rozładunku – naczepy typu platforma (flatbed):
 - Kierowca i pasażer muszą pozostać wewnątrz pojazdu.
 - Kierowcy odpowiadają za zabezpieczenie ładunku zgodnie z wytycznymi zawartymi w dokumencie dotyczącym ładowania pojazdów. Należy uważać na miejsca grożące przytrzaśnięciem.
 - Kierowcom pod żadnym pozorem nie wolno wchodzić na platformę naczepy. Do obsługi napinacza łańcucha (służącego do mocowania szpul na naczepie) należy używać jezdnej drabiny platformowej.
- Podczas ładowania lub rozładunku – naczepy typu furgon lub pojazdy LTL:
 - Kierowca musi przebywać wewnątrz zakładu, w wyznaczonej strefie oczekiwania, skąd w razie potrzeby można zweryfikować przebieg ładowania. Kierowcom nie wolno przebywać wewnątrz naczepy podczas pracy wózka widłowego.
 - Należy unikać wchodzenia na drogę przejazdu wózka widłowego i pozostawać w jego zasięgu wzroku. Zabrania się swobodnego chodzenia po zakładzie! Należy zawsze przestrzegać zasady zachowania bezpiecznej odległości (tzw. zasady „halo”).
 - Kierowcy odpowiadają za podłożenie klinów pod koła oraz zaciągnięcie hamulca postojowego, jeśli nie jest dostępna blokada dokowa.
 - Jeśli blokada dokowa nie działa, pracownik obsługi wysyłki umieści widoczny znacznik informujący kierowcę, aby nie ruszał pojazdem do momentu usunięcia znacznika przez pracownika.
 - Po zakończeniu ładowania pracownik obsługi wysyłki zajmie się finalizacją dokumentacji.

[Back to Language Index](#)

Procedura de încărcare a camionului Clinton

- Accesul persoanelor sub 18 ani în incinta curții este interzis. Acestea trebuie să rămână în cabină!
- Toate animalele de companie trebuie ținute în lesă; aveți obligația de a curăța mizeria lăsată de acestea.
- Zăpada trebuie îndepărtată de pe remorcă înainte de intrarea în curte.
- Șoferilor nu le este permis să circule prin incintă fără a fi însoțiți de un angajat.
- Dacă trebuie să folosiți toaleta, există o cabină sanitară ecologică (Porta John) amplasată în exterior, în zona de expediții LTL (încărcături parțiale) a curții. În timpul încărcării sau descărcării – Remorci cu platformă (Flatbeds):
 - Șoferul/pasagerul trebuie să rămână în interiorul camionului.
 - Șoferii sunt responsabili pentru asigurarea încărcăturii conform instrucțiunilor din documentul „Ghid privind încărcarea camioanelor”. Atenție la punctele de strivire.
 - Șoferilor le este interzis să urce pe platforma remorcii din orice motiv. Pentru utilizarea dispozitivului de tensionare a lanțurilor (în vederea fixării bobinelor pe remorcă) trebuie folosită o scară mobilă cu platformă. În timpul încărcării sau descărcării – Camioane închise (Vans) sau transportatori LTL:
 - Șoferul trebuie să stea în interiorul fabricii, în zona special amenajată pentru șoferi, de unde se poate verifica încărcarea, dacă este necesar. Șoferii nu au voie să stea în remorcă în timp ce stivuitorul efectuează încărcarea.
 - Evitați să stați în calea directă a stivuitorului și rămâneți în raza vizuală a operatorului. Nu circulați liber prin fabrică! Respectați întotdeauna regula „halo” (zona de siguranță din jurul utilajului)!
 - Șoferii sunt responsabili pentru blocarea roților cu cale și pentru acționarea frânei de mână dacă sistemul de blocare la rampă (dock lock) nu este disponibil.
 - Dacă sistemul de blocare la rampă nu este funcțional, operatorul de expediții va plasa un marcaj vizual pentru a semnală șoferului să nu miște camionul până când marcajul nu este îndepărtat de către operator.
 - După finalizarea încărcării, operatorul de expediții se va ocupa de documentația finală.

Postup nakladania nákladných vozidiel Clinton

- Nikto mladší ako 18 rokov nesmie byť na dvore. Nechajte ich v kabíne!
- Všetky domáce zvieratá musia byť na vodítku a vy ste zodpovední za upratovanie po nich.
- Pred vstupom na dvor musíte odpratať sneh z prívesu.
- Vodiči sa nesmú pohybovať po pozemku bez sprievodu zamestnanca.
- Ak musíte použiť toaletu, vonku na strane LTL na prepravnom dvore sa nachádza Porta John.

Počas nakladania alebo vykladania - Plošiny:

- Vodič/spolujazdec musia zostať vo vnútri vášho nákladného vozidla.
- Vodiči sú zodpovední za zabezpečenie svojho nákladu, ako je uvedené v dokumente Pokyny pre nakladanie nákladných vozidiel. Dávajte si pozor na miesta, kde by mohlo dôjsť k privretiu.
- Vodiči nemôžu zo žiadneho dôvodu liezť na plošinu plošiny. Na upevnenie cievok k plošinovému prívesu sa musí použiť pohyblivý rebrík s plošinou.

Počas nakladania alebo vykladania - Dodávky alebo prepravcovia LTL:

- Vodič musí byť vo vnútri závodu v určenom priestore pre vodičov, kde je možné v prípade potreby overiť nakládku. Vodiči sa nesmú nachádzať v prívese, kým vysokozdvížný vozík nakladá príves.
- Zostaňte mimo priamej dráhy vysokozdvížného vozíka a v jeho zornom poli. Zákaz blúdenia po závode! Vždy dodržiavajte pravidlo haló!
- Vodiči sú zodpovední za zaistenie vlastných pneumatík a za zatiahnutie parkovacej brzdy, ak nie je k dispozícii zámok rampy.
- Ak zámok rampy nie je v prevádzke, prepravca umiestni vizuálnu značku pre vodiča nákladného vozidla, aby sa nepohol, kým prepravca značku neodstráni.
- Po naložení prepravca koordinuje finálnu dokumentáciu.

[Back to Language Index](#)

Hungarian

Clinton – Teherautó-rakodási szabályzat

- 18 éven aluli személy nem tartózkodhat a telephely udvarán. Maradjanak a vezetőfülkében!
- Minden háziállatot pórázon kell tartani, és a gazdája felelős az ürülék feltakarításáért.
- A telephelyre való behajtás előtt el kell távolítani a havat a pótkocsiról.
- A járművezetők nem mozoghatnak szabadon a telephelyen alkalmazott kísérete nélkül.
- Szükség esetén a szállítási udvar LTL (részrakomány-kezelő) oldalán található mobil WC használható.

Rakodás közben – Platós teherautók:

- A járművezetőnek/utasnak a teherautó belsejében kell maradnia.
- A járművezetők felelősek a rakomány rögzítéséért a „Teherautó-rakodási útmutató” dokumentumban foglaltak szerint. Ügyeljenek a becsípődésveszélyes pontokra!
- A járművezetők semmilyen körülmények között nem mászhatnak fel a platós teherautó rakfelületére. A tekercesek platós pótkocsihoz történő rögzítéséhez használt láncfeszítő eszköz működtetéséhez gurulós létrát kell használni.

Rakodás közben – Zárt felépítményű teherautók vagy LTL-szállítók:

- A járművezetőnek az üzemépületen belül, a kijelölt várakozóhelyen kell tartózkodnia, ahol szükség esetén ellenőrizhető a rakodás folyamata. A járművezetők nem tartózkodhatnak a pótkocsiban, amíg a targonca végzi a rakodást.
- Kerüljék a targonca közvetlen útvonalát, és maradjanak látótávolságon belül. Tilos az üzem területén való céltalan kóborlás! A „halo-szabályt” (biztonsági védőtávolság a targoncától) minden esetben be kell tartani!
- A járművezetők felelősek a kerekek ékkel történő rögzítéséért és a rögzítőfék behúzásáért, amennyiben nem áll rendelkezésre dokkoló rögzítőrendszer.
- Ha a dokkoló rögzítőrendszer nem üzemel, a rakodásfelügyelő vizuális jelzést helyez ki; a járművezető nem mozdulhat el a helyéről, amíg a rakodásfelügyelő el nem távolítja a jelzést.
- A rakodást követően a rakodásfelügyelő intézi a végső dokumentációt.

[Back to Language Index](#)

Bulgarian

Правила за товарене на камиони в Clinton

- Лица под 18-годишна възраст не се допускат в двора. Дръжте ги в кабината!
- Всички домашни любимци трябва да бъдат на повод; Вие носите отговорност за почистването след тях.
- Преди влизане в двора трябва да почистите снега от ремаркетото.
- На шофьорите не е разрешено да се движат из територията на обекта без придружител от персонала.
- Ако трябва да използвате тоалетна, на разположение е преносима тоалетна (тип „Porta John“), разположена отвън, в зоната за LTL (частични товари) на товарния двор.

По време на товарене или разтоварване – Платформи (Flatbeds):

- Шофьорът/пътникът трябва да остане вътре в камиона.
- Шофьорите носят отговорност за обезопасяването на товара съгласно указанията в документа „Насоки за товарене на камиони“. Внимавайте за опасни зони с риск от прищипване.
- На шофьорите е забранено да се качват върху платформата на ремаркетото по каквато и да е причина. За използване на обтегач за вериги (при закрепване на макари към платформата) трябва да се използва подвижна стълба с платформа.

По време на товарене или разтоварване – Фургони или LTL превозвачи:

- Шофьорът трябва да бъде вътре в завода, в специално определената зона за изчакване, където при необходимост може да се извърши проверка на товара. Шофьорите не трябва да стоят в ремаркетото, докато мотокарът извършва товаренето.
- Избягвайте да заставате на пътя на мотокара, но оставайте в зрителното поле на оператора. Не се разхождайте из завода! Винаги спазвайте правилото за безопасна дистанция (т.нар. „halo rule“)!
- Шофьорите носят отговорност за поставянето на подложни клинове под гумите и за задействане на ръчната спирачка, ако не е налично устройство за заключване към рампата (dock lock).
- Ако устройството за заключване към рампата не работи, служителят по експедиция ще постави визуален сигнал, указващ на шофьора да не мести камиона, докато сигналът не бъде премахнат от самия служител.
- След приключване на товаренето, служителят по експедиция ще организира финализирането на документите.

[Back to Language Index](#)

шо кхачанза стаг кертахь хила ца веза. Кабини чохь латтабе уьш! ·
Массо а цлахь кхобучу дийнаташна тӀехь хила деза, царна тӀаьхьа
цӀано яр хьан декхар ду. · Керта чу валале прице́п тӀера ло
дӀадаккха деза. · Машенлелорхочунна бакъо яц, белхахочо ларвеш
воцуш, цу хӀусамехь лела. · Нагахь санна ахь лело дезаш хилча
унитаз, ара́хь лаьтта Порта Джон ю кеманийн кертан LTL агӀор.
ДӀадоьхкуш я дӀадоьхкуш - ПЛАНСИКАШ: · Шофер/ ПАССАЖИР цу
меттигех цхьанна тӀехь хила веза. о Хьан машенна чуьра о
Машенлелорхой жоьпаллехь бу шайн дӀасалелар лардарна,
машенаш дӀасалеларан хьехамийн документ тӀехь ма-гайттара.
Ларлолаш пинч точках. о Машенлелорхойн йиш яц цхьана а
бахьаница платформан палуби тӀе хьалавала. Роллинг платформин
лами лело беза синтаран тардарца катушкаш платформан
прицепца чӀагӀъян. ДӀакхоьхьучу хенахь я дӀакхоьхьучу хенахь -
ФУРГОНАШ я ЛТЛ ПЕРЕВОЗЧИКАШ: · Машенлелорхо хила веза
Заводан чуьра билгалъяьккхинчу машенлелорхочун латточу
меттигехь, цигахь дӀакхоьхьуш хилар тӀечӀагӀдан йиш ю, нагахь
санна оьшуш хилахь. ПРИЦЕП ЧОХЬ ХИЛА ВАЦ ВИЛКО ПРИЦЕП
ДӀАЙОЛУШ · Докехь прице́п дӀаюьйш хьоьжуш Iар. Погрузчикан ма-
даррачу новкъахула а, гуш долчу меттигехь а хила. ЗАВОДИНА
ГОНАХЬ ЛЕЛАР ДАЦ! Даима лардан деза гало низам! ·
Машенлелорхоша шайн шинех дӀа а лаьцна, нагахь санна док-лок
яцахь, стоянкин тормоз хӀотторна тӀехь ду. · Нагахь санна док-лок
болх беш яцахь, кеманийн хьаькамо гуш йолу маркер дӀахӀоттор ю,
дӀасалелачу машенан машенлелорхочунна меттах ца вала, маркер
дӀаяьккхича бен. · Цкъа дӀа а йиллина, кеманийн гӀуллакххочо
чаккхенан кехаташ дӀанисдийр ду.

Normas para la carga de camiones en Clinton

- Queda prohibida la presencia de menores de 18 años en el patio.
¡Manténgalos dentro de la cabina!
- Todas las mascotas deben llevar correa y usted es responsable de recoger sus desechos.
- Debe retirar la nieve del remolque antes de entrar al patio.
- No se permite a los conductores deambular por las instalaciones sin ir acompañados por un empleado.
- Si necesita usar el baño, hay un sanitario portátil (Porta John) ubicado en el exterior, en el área de carga consolidada (LTL) del patio de despacho.

Durante la carga o descarga - Plataformas (Flatbeds):

- El conductor o acompañante debe permanecer dentro del camión.
- Los conductores son responsables de asegurar la carga tal como se indica en el documento de directrices de carga de camiones. Tenga cuidado con los puntos de atrapamiento.
- Los conductores no pueden subir a la plataforma del remolque por ningún motivo. Se debe utilizar una escalera con plataforma móvil para manejar el tensor de cadena al asegurar bobinas a la plataforma.

Durante la carga o descarga - Remolques cerrados (Vans) o transportistas LTL:

- El conductor debe permanecer dentro de la planta, en el área designada para conductores, donde se pueda verificar la carga si es necesario. Los conductores no pueden estar dentro del remolque mientras el montacargas realiza la carga.
- Manténgase fuera de la trayectoria directa del montacargas y dentro de su campo de visión. ¡No deambule por la planta! ¡Debe respetar siempre la regla del "halo" de seguridad!
- Los conductores son responsables de colocar los calzos en las ruedas y de activar el freno de mano si no hay disponible un sistema de bloqueo de muelle (dock lock).
- Si el sistema de bloqueo de muelle no está operativo, el encargado de despacho colocará una señal visual para indicar al conductor que no mueva el camión hasta que dicha señal sea retirada por el propio encargado.
- Una vez finalizada la carga, el encargado de despacho coordinará la documentación final.

French

Procédure de chargement des camions – Site de Clinton

- Interdiction d'accès à la cour pour toute personne de moins de 18 ans. Elles doivent rester dans la cabine !
- Les animaux de compagnie doivent être tenus en laisse ; vous êtes responsable du ramassage de leurs déjections.
- La neige doit être déblayée de la remorque avant l'entrée dans la cour.
- Il est interdit aux chauffeurs de circuler sur le site sans être accompagnés par un employé.
- Si vous devez utiliser des toilettes, une cabine sanitaire mobile (type « Porta John ») est située à l'extérieur, côté LTL (chargement partiel) de la zone d'expédition.

Pendant le chargement ou le déchargement – Remorques à plateau :

- Le chauffeur et le passager doivent rester à l'intérieur du camion.
- Les chauffeurs sont responsables de l'arrimage de leur chargement conformément au document d'instructions de chargement. Attention aux points de pincement.
- Il est interdit aux chauffeurs de monter sur le plateau de la remorque, quel que soit le motif. Une échelle roulante à plateforme doit être utilisée pour manipuler le tendeur de chaîne servant à fixer les bobines sur la remorque.

Pendant le chargement ou le déchargement – Camions fermés ou transporteurs LTL :

- Le chauffeur doit se trouver à l'intérieur de l'usine, dans la zone d'attente désignée, où le chargement peut être vérifié si nécessaire. Les chauffeurs ne doivent pas rester dans la remorque pendant que le chariot élévateur y effectue le chargement.
- Restez à l'écart de la trajectoire directe du chariot élévateur tout en restant visible. Ne circulez pas librement dans l'usine ! Respectez toujours la règle de la zone de sécurité (halo) !
- Les chauffeurs sont responsables de la mise en place des cales de roues et du frein de stationnement si aucun système de verrouillage de quai n'est disponible.
- Si le système de verrouillage de quai n'est pas opérationnel, l'agent d'expédition placera un signal visuel indiquant au chauffeur de ne pas bouger tant que ce signal n'aura pas été retiré par l'agent.
- Une fois le chargement terminé, l'agent d'expédition coordonnera la finalisation des documents.